



ENSEMBLE ARCANUM

9.9.23, 20:00 ZUM GUTEN HIRTEN, FRIEDENAU

10.9.23, 18:00 HEILIG-KREUZ, KREUZBERG

INHALT

Programmablauf 3

Texte 4

Mitwirkende 8

PRAYER

THE FRUIT OF SILENCE

ABLAUF 9.9.23

MARCEL DUPRÉ (1886–1971)

Prélude en fa mineur

JOSQUIN DES PREZ (CA. 1450–1521)

» De profundis clamavi « a 5

ROBERT L. PEARSALL (1795–1856)

» Tu es Petrus «

HENRI MULET (1878–1967)

» Tu es Petrus «

CARL NIELSEN (1865–1931)

» Dominus regit me «

URMAS SISASK (1960–2022)

» Ave Maria «

FELIX MENDELSSOHN (1809–1847)

» Herr, nun lässest du «

MIKAEL TARIVERDIEV (1931–1996)

Prelude No. 8

VACLOVAS AUGUSTINAS (*1959)

» Da pacem «

FREDO JUNG (*1949)

» O Herr, mach mich zu einem
Werkzeug deines Friedens «

OLEG YANCHENKO (1939–2002)

Meditation

PĒTERIS VASKS (*1946)

» The Fruit Of Silence «

TEXTE

JOSQUIN DES PREZ: DE PROFUNDIS CLAMAVI

De profundis clamavi ad te,
Domine: Domine, exaudi vocem
meam.

Fiant aures tuae intendentes:
in vocem deprecationis meae.

Si iniquitates observaveris,
Domine: qui sustinebit?
Quia apud te propitiatio est:
et propter legem tuam sustinui
te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo
ejus, speravit anima mea in
Domino, a custodia matutina
usque ad noctem.

Speret Israel in Domino.
Quia apud Dominum
misericordia et copiosa apud
eum redemptio.
Et ipse redimet Israel ex
omnibus iniquitatibus ejus.

Requiem eternam dona eis
Domine et lux perpetua luceat
eis.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Pater noster.

*Aus der Tiefe rufe ich zu dir, Herr:
Herr, höre meine Stimme.*

*Lass deine Ohren aufmerksam
sein auf die Stimme meines
Flehens.
Wenn du auf die Sünden achtest,
Herr, wer kann bestehen?
Denn bei dir ist Vergebung,
um deines Gesetzes willen harre
ich, Herr.*

*Meine Seele harrt auf sein Wort,
meine Seele hofft auf den Herrn,
von der Morgenwache bis zur
Nacht.*

*Israel hoffe auf den Herrn.
Denn bei ihm ist Barmherzigkeit
und Erlösung in Fülle.
Und er wird Israel erlösen
von all seinen Sünden.*

*Gib ihnen, Herr, die ewige Ruhe
und das ewige Licht leuchte ihnen.*

*Herr, erbarme dich.
Christus, erbarme dich.
Herr, erbarme dich.
Vater unser.*

R. L. PEARSALL: TU ES PETRUS

Tu es Petrus et super hanc
petram aedificabo ecclesiam
meam.

*Du bist Petrus, und auf diesen Felsen
will ich meine Gemeinde bauen.*

C. NIELSEN: DOMINUS REGIT ME

Dominus regit me, et nihil
mihi deerit. In loco pascuae,
ibi me collocavit.
Super aquam refectionis
educavit me.

*Der Herr ist mein Hirte, mir wird
nichts mangeln.
Er weidet mich auf einer grünen Aue
und führet mich zum frischen
Wasser.*

U. SISASK: AVE MARIA

Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris
tui, Iesus.

*Gegrüßet seist du, Maria, voll der
Gnade, der Herr ist mit dir.
Du bist gebenedeit unter den
Frauen, und gebenedeit ist die
Frucht deines Leibes, Jesus.*

Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis
nostrae.

*Heilige Maria, Mutter Gottes,
bitte für uns Sünder
jetzt und in der Stunde
unseres Todes.*

F. MENDELSSOHN: HERR, NUN LÄSSEST DU

Herr, nun lässest du deinen Diener in Frieden fahren,
wie du verheissen hast.

Denn mein Auge hat deinen Heiland gesehen,
den du bereitet hast vor allen Völkern,
dass er ein Licht sei den Heiden,
und zu Preis und Ehre deines Volkes Israel

Ehre sei dem Vater und dem Sohne
und dem Heiligen Geist,
wie es war im Anfang, jetzt und immerdar,
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

V. AUGUSTINAS: DA PACEM

Da pacem, Domine,
in diebus nostris
Quia non est alius
Qui pugnet pro nobis
Nisi tu Deus noster.

*Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten.
Es ist doch ja kein andrer nicht,
der für uns könnte streiten,
denn du, unser Gott, alleine.*

F. JUNG: O HERR, MACH MICH ZU EINEM WERKZEUG DEINES FRIEDENS

O Herr, mach mich zu einem Werkzeug deines Friedens,
dass ich Liebe übe, wo man sich hasst,
dass ich verzeihe, wo man sich beleidigt,
dass ich verbinde, da, wo Streit ist,
dass ich die Wahrheit sage, wo der Irrtum herrscht,
dass ich den Glauben bringe, wo der Zweifel drückt,
dass ich die Hoffnung wecke, wo Verzweiflung quält,
dass ich ein Licht anzünde, wo die Finsternis regiert,
dass ich Freude mache, wo der Kummer wohnt.

Herr, lass du mich trachten:
nicht, dass ich getröstet werde,
sondern dass ich andere tröste;
nicht, dass ich verstanden werde,
sondern dass ich andere verstehe;
nicht, dass ich geliebet werde,
sondern dass ich andere liebe.
Denn wer da hingibt, der empfängt;
wer sich selbst vergisst, der findet;
wer verzeiht, dem wird verziehen;
und wer stirbt, erwacht zum ewigen Leben.

P. VASKS: THE FRUIT OF SILENCE

The fruit of silence is prayer.
The fruit of prayer is faith.
The fruit of faith is love.
The fruit of love is service.
The fruit of service is peace.

*Die Frucht der Stille ist das Gebet.
Die Frucht des Gebets ist der Glaube.
Die Frucht des Glaubens ist die Liebe.
Die Frucht der Liebe ist der Dienst.
Die Frucht des Dienstes ist der Frieden.*

MITWIRKENDE

Jurgita Česonytė wurde im litauischen Utena geboren. Sie studierte zunächst Chordirigieren an der Kunstuniversität Graz bei Prof. Johannes Prinz.

JURGITA ČESONYTĖ

Darauf folgte ein Studium im Master Chordirigieren bei Prof. Hans-Christoph Rademann und Prof. Georg Christoph Sandmann an der Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden. Seit 2022 studiert sie auch in Dresden im weiterbildenden Master Orchesterdirigieren bei Prof. Ekkehard Klemm.

Wertvolle musikalische Impulse erhält sie in den Meisterkursen bei Filippo Maria Bressan, Florian Benfer, Roland Börger, Patrick Russill, Josep Vila i Casañas, Grete Pedersen, Georg Grün und Florian Helgath. Neben ihrem Studium sammelte Jurgita Česonytė außerdem umfassende Erfahrungen bei verschiedenen internationalen Wettbewerben. Sie gewann 2017 den 3. Preis sowie den Publikumspreis bei der Northern Choir Conducting Competition in Dänemark. Im Wettbewerb Gheorghe Dima Choral Conducting Competition in Rumänien war sie 2018 und gewann den Gheorghe Dima Special Prize.



Des Weiteren war sie 2019 Finalistin beim 8th International Choir Conducting Competition TOWARDS POLYPHONY in Polen und war künstlerische Leiterin des Jungen Ensemble Dresden.

Seit Januar 2022 ist sie Assistentin des Domkapellmeisters an der Sankt Hedwigs-Kathedrale Berlin. Seit April 2022 ist Jurgita Česonytė Stipendiatin des Forum Dirigieren.



VLADIMIR MAGALASHVILI

Kazan bei Prof. Rubin Abdullin mit Auszeichnung. Vladimir Magalashvili konzertiert international, sowohl solistisch

als auch im Ensemble. Er spielte mit berühmten Kollektiven wie dem RIAS Kammerchor Berlin, den Dirigenten Ben Palmer, Sergey Neller und Teodor Currentzis. Bei dem Internationalen L. Roizman-Orgelfestival 2018 führte er erstmals in Russland Dupres 2. Symphonie für Orgel und Orchester und Werke von J.-L. Florentz auf. Im selben Jahr gewann er den 2. Preis des „Neubrandenburger Orgelwettbewerb“. Seit 2019 ist Vladimir Organist des Babylon Orchesters in Berlin, unterrichtet und gibt aktiv Meisterkurse. Seit 2020 ist Vladimir Gastorganist des sirventes berlin Ensembles und tritt regelmäßig beim NoonSong in der Kirche am Hohenzollernplatz auf. Der Organist ist auf die Musik von Marcel Dupré spezialisiert, die er oft in seine Konzerte integriert. Seine Masterarbeit, die er während seines Studiums am Konservatorium geschrieben hat, widmet sich der Interpretation von Duprés Orgelwerken. Vladimir Magalashvili führt eine aktive musikalische und pädagogische Tätigkeit, die darauf abzielt, das Orgelrepertoire zu erweitern. Er arbeitet viel mit zeitgenössischen Komponisten zusammen und hat zahlreiche Werke für Orgel solo und Orgel mit Orchester uraufgeführt. Seine Orgelaufnahmen wurden im belgischen Radio ausgestrahlt. Im Jahr 2021 schuf Vladimir Organ. Percussion.Light.Electronics Projekt, das moderne Musiktrends und klassische Formen eines Orgelkonzerts kombiniert. Dieses Projekt wurde von Zuhörern und Kritikern sehr geschätzt und wird aktiv auf Musikfestivals aufgeführt. Weitere Informationen über den Künstler finden Sie auf der offiziellen Website www.magalashvili.com

Vladimir Magalashvili erhielt seine frühe Ausbildung als Chemiker und arbeitete in einer Forschungsgruppe am N.D. Zelinsky Institut für Organische Chemie in Moskau. Während seiner ersten Ausbildung begann er, Orgel und Klavier professionell an der Akademischen Musikcollege beim Staatlichen Moskauer P.I. Tschaikowski Konservatorium bei Prof. Galina Semenova zu studieren. Seit 2015 ist Vladimir Mitglied des Organisationskomitees des renommierten internationalen Wettbewerbs "Young Organist". Im Jahr 2019 absolvierte Vladimir das Master-Studium an der Universität der Künste in Berlin bei Prof. Leo van Doeselaar, Erwin Wiersinga und Prof. Paolo Crivellaro. Zudem absolvierte er Masterstudiengang an der N.G. Ziganov-Konservatorium in



DAS ENSEMBLE ARCANUM

Das Ensemble ARCANUM bereichert seit 2017 die Berliner Kulturszene. Projektweise kommen freischaffende Musiker:innen zusammen, um in unterschiedlicher Besetzung und unter wechselnder Leitung anspruchsvolle Konzerte zu gestalten.

Was als Initiative von Studierenden der Universität der Künste Berlin begann, ist seit 2020 als *Kulturförderung ARCANUM e.V.* organisiert, unter dessen Dach neben dem Ensemble ARCANUM auch weitere Projekte und Ensembles gefördert werden.

Wenn Ihnen das Konzert gefallen hat und Sie unsere Arbeit unterstützen möchten, freuen wir uns über Ihre Spende am Ausgang!

Für weitere Infos über das Ensemble besuchen Sie gern unsere Social-Media-Kanäle oder unsere Website



